

Editor - Propietario-responsable:  
**ALBERTO DE HORTA,**  
Cnel. Pedro Peyrán y Constitución - SAUCE  
Administrador: **ANGEL M. MINETTI**  
Jefe de Publicidad:  
**NELSON J. CASTIGLIONI**



PERIODICO REGIONAL  
INDEPENDIENTE  
TALL. GRAFICOS EL FARO SAUCE (Dpto. Canelones)  
Con corresponsales en Santa Rosa, San  
Antonio, Toledo y Suárez. - Circulación  
departamental y en Montevideo. (Uru-  
guay).  
AÑO III N.º 107

APARECE LOS SABADOS

Sauce, Octubre 1.º de 1938

Porte Pago

## Escribe Araucana

# PARA LOS PADRES

Es a Vd.—señor Padre—a quien dirijo mi palabra, que brota al único impulso de un deseo ferviente de mejoramiento social.

Es a Vd.; que está llamado a cumplir la más noble misión de la Vida, trazar el porvenir feliz de los hijos a quien dedico estos párrafos que nacen en una hora de desvelo de mis noches de preocupación.

Y son sobre todo para el campesino, para el noble labrador que diseña, con las manos callosas, que empuñan la manera de su arado, el camino sin encrucijadas, de anhelos modestos, pero sanos y fecundos; de ideales de paz y trabajo, que son las fuentes verdaderas del Bien.

Vd. que tiene el alma pura, porque vive en el seno de la Naturaleza que lo rodea con mil manifestaciones de amor; que no sabe de egoísmos mezquinos y crueles que infectan las almas; Vd. Padre campesino, medite hondamente sobre el mañana de sus hijos; inquietese por él.

No crea resuelto aquello que sólo Vd. debe resolver. Abandone un poco la tranquila calma de su diario vivir y penetre con interés el problema social que le rodea. Piense cuanto mayor es el rendimiento de una labor cuando una inteligencia bien cultivada guía la mano; piense que ella ahorra esfuerzos que se pueden aplicar con felicidad a otros fines.

Medite en los goces que permite el saber, que son inaccesibles a las almas que vela la ignorancia; piense que «el que sabe es dueño del que no sabe»; que fatalmente entrega su vida obscura para servir en el engranaje social como una «cosa», pero no como un ser, que experimente el placer de sentirse capaz.

Pensó acaso alguna vez, que el saber no tiene límites y que por tanto no se consigue a plazo fijo, sino que debe darse prodigamente para que nuestro niño de hoy, sea capaz de penetrar mañana, y resolver, los problemas que la Vida le irá presentando?

Observó que la Vida y todos sus factores cambian, evolucionan, se complican y que por lo tanto su hijo, mañana luchará con más adversidades que lo que Vd. lucha, hoy?

Yo quiero invitarlo a pensar.

Pensar en cosas nobles, nos eleva, nos hace «más hombres.»

Y cuando en un rato de descanso de su honrada y noble labor, Vd. vea estas líneas y sienta la inquietud de un problema tan grave y que sin embargo algunos indiferentes resuelven en forma inicua y cruel; y cuando aplique estas ideas hacia el mañana de sus hijos, que son hoy, el rayo de alegría y esperanza de su hogar, entonces sólo entonces, Vd. comprenderá lo que le digo y estoy segura que dará razón a mis palabras.—¿Verdad que es infeliz y digno de compasión el padre que espera la voz de la Ley para educar a su hijo?—¿Verdad que es cruel la acción del padre que se creyó cumplido cuando su hijo se «inició» apenas, en los conocimientos más indispensables, sin pensar que ese poco de instrucción, que por ser poco, pronto se pierde, es misera limosna en la sed de saber del espíritu. No pensó que el saber no es medicina para tomar por dosis, sino que en sus fuentes debe beberse mucho, siempre, todo lo posible, porque ello conduce a la Educación; que es luz, que despeja sombras siniestras, que es guía en el camino azaroso de la Vida; que es el único medio de ser mejores dentro de cualquier condición desde la más humilde a la más encumbrada.

Y creo que pensaré conmigo en que es condenable criar a un hijo en las sombras de la ignorancia y es también cruel hacerle «iniciar» el camino y cuando se aprestaba a marchar por él, apartale cruelmente.

No se precisa más ley que la de la conciencia, ni más obligación que la que dicta la propia dignidad humana, para desear y hacer, que nuestros hijos reciban como mínimum la educación insustituible que la Escuela puede y debe dar; pero que sea por lo menos la Educación escolar completa.

## A los socios del Club "19 de Junio"

1.ª CITACION  
La C. D. del Centro Social «19 de Junio» convoca a Vd. a la Asamblea General a realizarse el día 22 de Octubre próximo a las 20 y 30 horas, a fin de considerar reformas de los Estatutos Sociales.  
LA SECRETARIA.

## El Comisario Sr. Copín no acepta el homenaje

*Nota que envió a un integrante del Comité y cuya publicación nos fue solicitada.*

Villa del Sauce, 27 de Setiembre de 1938.—Señor Dr. Miguel Civitate.

De mi mayor consideración: Habiéndome dado conocimiento de que un núcleo de vecinos y amigos proyectan ofrecerme una demostración de simpatía y aprecio con motivo de mi ascenso al cargo de Comisario de esta Sección, ruego a Ud. quiera hacerme presente a los organizadores de ese acto, mi indclinable propósito de no aceptar demostración alguna, lo que entiendo que solo podría corresponder el día que por un factor legítimo tuviera que dejar el cargo con la conciencia del deber cumplido.

Ruégole pues, estimado Doctor, tenga Ud. a bien expresar mi hondo agradecimiento por tan hermoso gesto y Ud. reciba la seguridad de mi sincero aprecio.—*Gabriel Copín.*

## Como se comenta nuestro 2.º aniversario

EL FARO de Sauce—

Con el último número que nos llega acaba de cumplir el segundo año de existencia el conceptuado colega amigo «El Faro» que aparece en la población de Sauce.

Periódico batallador que dirige con verdadero acierto el Sr. Alberto de Horta, su prédica se ha inclinado en favor de los intereses de la zona que defiende con tesón.

Felicitemos a «El Faro» y deseémosle larga y próspera vida.

*El Pueblo—José Balle y Ordoñez*

EL FARO—

Este simpático colega que sale a luz en el pueblo el Sauce del departamento de Canelones, acaba de cumplir su segundo año de lucha.

Devolvémosle el amable saludo que hace a todos los colegas chicos, en la parte que nos corresponde.

¡Adelante!  
*«Tribuna del Norte»—Tranqueras.*

## EN SU II ANIVERSARIO—

Al llegar a mi poder el N.º 105 del prestigioso semanario EL FARO, he comprobado por su página editorial, con honda satisfacción, que ha cumplido ¡dos años de vida!

Yo que jamás me he podido sustraer a la alegría que estos acontecimientos producen a los señores directores, en todas las publicaciones en que yo colaboro; hoy también, por tan grato acontecimiento de EL FARO doy mi grito: ¡HURRA!

Felicito a los señores directores, redactores y cuerpo de corresponsales, augurándoles la misma alegría muchos años más.

Aprovecho esta oportunidad para saludar también a todos mis compañeros de colaboración y lectores amigos.

A todos ¡Salud y prosperidad personal!

ANTONIO BALBOA.

Rep. Argentina - Avellaneda.

## PERIODISMO—

Ha cumplido un nuevo aniversario el prestigioso órgano de publicidad «El Faro», que dirigen y administran los jóvenes Alberto de Horta, Angel M. Minetti y Nelson J. Castiglioni.

*«El Pueblo»—Montevideo.*

## TU QUE PUEDES

Hermano, tú que puedes iluminar el sendero y guía a las almas desviadas hacia el porvenir que es cumbre y es luz. Ilumina el sendero y pronuncia tu palabra de amor para que llegue al alma de tus hermanos los hombres. Y que esa palabra salga de lo hondo de tu alma plena de sinceridad y afectos. Haz de tu corazón un alcázar cuyos ventanales abiertos exhalen el sublime perfume del amor y siémbrale prodigamente.

Tú que puedes hermano hacer tu obra y cumple el mensaje que te ha traído al planeta Tierra. La gloria ha de hermanarse a tu vida y te acompañará a través de sus senderos.

Enciende tu lámpara, tú hermano que puedes y haz tu obra de amor en la vida.

MAURICIO G. OBELAR.

## M. PARRA

Nuevamente se halla entre nosotros, pero esta vez en carácter estable, el correcto funcionario Policial Sub-comisario Margarito Parra que en su anterior estadía, como segundo interino, supo captarse numerosas simpatías.

## En pos de la felicidad

### Definición de la palabra felicidad

(De una obra en preparación).

La felicidad es el estado de ánimo que contenta al espíritu del hombre y hace de él un propulsor de orden, acción, un creador ideológico cuya obra es perenne y hereditaria.

Indudablemente que tal definición parece abstrusa, sumamente imprecisa; pero, de tal no tiene siquiera un ápice.

Basta hacer la consideración etimológicamente y amplia de de las palabras que componen la frase inicial y se notará que solo es feliz quien está serena y constantemente contento, lo cual es diferente de ser feliz solamente al modo individual.

El *contento* radica en la salud de la conciencia, la cual a manera de raíz crece, se multiplica en cosas aparentemente distintas, en manifestaciones múltiples, las cuales designaremos con los nombres de tronco, ramas, hojas y flores. El todo formado por las distintas partes constitutivas, forman el contenido que, en sentido vulgar mío, es cosa distinta de la felicidad. Sería un similar cuya semejanza varía aproximándose o distanciándose en las distintas etapas de la vida, y aún dentro de ellas. El todo originario, o raíz, es la base, es el contenido, o sea una conciencia límpida; ella es el sostén de todo ese árbol del contenido, que más tarde lo confundiré con la felicidad.

Contento es la verdadera dicha, la satisfacción que nos depara el sabernos dignos, el sabernos obreros en esa gran Elaboradora que es la Vida. Nadie podría estar contento sin la raíz vigorosa y entrada en la tierra elegida, desprovista de malezas que la perjudiquen y desvíen su verdadera dirección que es aquella que mantenga al árbol erguido, con el límite máximo de su altura normal.

La generatriz de todo cuanto nos alegra y nos da la felicidad, radica en nuestra propia conciencia - *raíz espiritual*; prueba de ello es que aún en los trances más tristes de nuestra

vida, aún en las circunstancias más adversas, donde la esperanza no nos acompaña, con las palabras siempre deseadas del aliento, del consejo oportuno, es nuestra conciencia quien ayudada por la memoria nos evoca nuestros actos pasados análogos y no análogos, y de esa meditación muchas veces rápida y sorpresiva, nos convierte en voluntarios y propios forjadores de los pensamientos felices y optimistas, los cuales ayudados a su vez por la voluntad y nuestra dignidad siempre existente, nos transporta a desempeñar el papel de triunfadores y no de derrotados.

Fácil es este cambio de la desdicha al estado de contenido, cuando contamos con tan esforzada e invariable amiga.

Claro está, que, desgraciadamente el *contento* o *raíz* no es todo el árbol, es el fundamento pero no el fin; esto implica una tarea mayor, mucho más difícil, y entramos en el terreno de las dificultades cuando la conciencia nos dice: He aquí, yo he terminado mi obra, continuada. Entonces, el puesto ocupado por nuestra amiga antigua y fidedigna, lo está por nuestra inteligencia, auxiliada por todas las facultades capitales, principalmente la voluntad.

Ya no se trata de oír la voz de la base del contenido, sino podríamos decir de aplicar los frutos recogidos del pasado, empezar a esparcir las semillas, continuar la obra.

Pero indudablemente quién siembra buenas semillas (producto que nos da la conciencia) en buen terreno (obra de selección realizada por la inteligencia); obtendrá una cosecha exuberante que por todos motivos nos hará felices.

Según esto parecería que la felicidad depende del pasado, que este permanece siempre a cuestas de nosotros, y en realidad es así.

No hay un día, que por medio de acción no favorezcamos o perjudiquemos el resultado de



## ARMERÍA

# ESTEBAN BOTTA

Avda. Gral. Flores 2205 esq. Martín García  
Teléfono 26238 - MONTEVIDEO



En esta Armería encontrará todo lo necesario para la próxima temporada de caza a los mejores precios de plaza, como ser: escopetas de 1 y 2 caños en todos los calibres, fuego central y de cargar por la boca, cartuchos y tiros de todas clases, cartucheras, morrales, pólvoras, municiones, fulminantes, etc.

la cosecha. Todos nuestros actos, deseos, pensamientos influyen de modo más o menos decisivo, en el estar o no contentos, felices. Ahora bien, así como un caminante carga con el atado que representaría su pasado y puede emprender distintos rumbos o caminos, ir a un lado o a otro, o no ir a ninguno de los dos, nosotros también por medio de la inteligencia podemos por lo menos intentar dirigirnos donde ésta mejor nos aconseje, pero el ir o no ir, depende de la voluntad, la cual nos sostiene y colabora con la inteligencia a continuar la obra de nuestra conciencia, y recordemos que la conciencia siempre aconseja lo mejor, o sea aquello que mantenga o pueda lograr en el futuro nuestra sana alegría. Estas reflexiones prueban cuán valiosa es una conciencia exuberante en riquezas espirituales, que según Shakespeare «es mayor que los te-

soros de las Indias»; como así mismo, corrobora que la conciencia es el fundamento de nuestra felicidad, y que el lograrla es ya misión encomendada a nuestra inteligencia y a la tenacidad.

Con lo cual queda sostenido que uno es dueño de sí mismo y de su reino que la mente forja. Es menester aclarar que feliz es quien pueda decir: «Quien es su propio rey, vibra alegremente dentro del cetro de sí mismo, sin envidiar la gloria de los reyes de la tierra». (Sir Tomás Brown.)

También ciertas circunstancias externas, que todos creen que puedan hacer feliz a quien les rodean, vale decir que lo crean dichoso, no son muchas veces para aquel que se encuentra ambientalmente con ellas. De ahí la dificultad para definir *La Felicidad* con claridad para los demás, lo que es

(Sigue en la pág 7)

Por fotografías artísticas y elegantes, visite:

# FOTO SILVA

RONDEAU, 1509

Montevideo

SUSCRIBASE A

### EL ESPECTADOR HABANERO

«El Magacén de las Tres Américas»—Publicación Mensual y tendrá derecho a los beneficios que ofrece el CÍRCULO INTERNACIONAL AMERICANISTA.

Suscripción Anual: \$ 3.00 (Moneda Cubana o U. S. Cy.)

Haga su remesa por Giro Postal o Bancario a la orden del:  
«El Espectador Habanero, Calle Obispo 69, HABANA, Cuba

# La Página de Ustedes

A cargo de Lirio Azul, Tulipán Rojo y Nardo Blanco

## Senderos del corazón

INCOGNITA:

Quiero que estas líneas, al ser leídas por tí, produzcan una fuerte reacción en tu corazón, rompiendo esa niebla que le envuelve, impidiéndole obrar libremente.

Se puede amar entregándose por entero a un cariño, pero siempre debe quedar en nuestra mente un fondo de reservas, que nos permita distinguir lo bueno de lo malo.

Nuestra dignidad y la propia estimación son dos baluartes que jamás deben arriarse de su asta, pues nunca podrán volver a izarse.

16 ABRILES:

Sabes como ocurrió.

Te detuviste a pensar en ese muchacho y su recuerdo, siempre latente en tí, se familiarizó con tu corazón, llegando este a considerar como suyo algo que construyó tu segundo yo, sin más base que tu inclinación espiritual hacia el otro ser.

Ya que crees quererle, pon en juego las mil armitañas que Uds. poseen, en espera que tus sentimientos encuentren eco.

Te será fácil comprobar si puedes seguir alimentando esa ilusión o dejarla trunca.

Lirio Azul

## Un amor infeliz, es siempre una desgracia?

Depende, en absoluto, de la situación interior en que la persona se halla.

El que sepa considerar este caso como un acontecimiento de su vida, ligado fatalmente a ella; quien consiga con mano firme dominar su decepción para hacerla moralmente provechosa, quien en el dolor no quiera hacerse más débil, éste sólo puede salir más fuerte de la prueba, y conseguirá que lo que al principio parecía insuperable, acabe al fin por convertirse en un extraordinario progreso.

Yo no digo que el que sufre de un amor desgraciado deba olvidar su dolor, ni mucho menos que deba aturdirse. Debe soportarlo; debe «vivirlo», y cuanto más profundamente viva su dolor, mejor para él. Así

el dolor mismo se convertirá en medicina, la caída en resurrección.

Sólo los débiles se anulan por causa de un amor desgraciado. Se habrían igualmente podido aniquilar por cualquier otra cosa.

HANS WEGENER

## AMOR

Eje del mundo. Vibración, luz, motivo. Fuerza impulsora del sentir. Por él nacimos, por él andamos, floreciendo con música nuestra ruta. Fuente de goces. Ebullición perenne. Recorre con su tibieza, y su ardor, todos los ámbitos, creando, destruyendo, anárquico indómito. Desafiando leyes e imposiciones y avasallando todo. Pecado o virtud. Luz de redención o sombra denigrante. Cuando eleva con su sublimidad, nos da su grandeza. Cuando sepulta con sus torcimientos, nos hace temerle. Causa del incesante ambular de los muchedumbres divergentes que se han perdido en los laberintos de sus anhelos y no pueden encontrarse. Fiebre, pureza, sol, noche. Artimaña de la vida para que sirvamos a la especie. Quimera a veces. Realidad tangible otras... Poesía, amor, cielo, música, vibración, motivo...

WALTER O. RUIZ

## Para el amigo O. B.

Para vos hermano que escañando un peldaño más de tu carrera, prendiste en un corazón de mujer el mal de ausencia y en el pecho de todos tus amigos una rara congoja.

Era tu última noche entre nosotros, todos en silencio formábamos un solo corazón, se hizo más intenso el dulce bordonado del criollo cordaje, por el que se deslizaron en un suave roce, que tuvo mucho de caricia, los ágiles dedos de los varones de gaucha estirpe, iluminados sus rostros por el resplandor rojizo de la hoguera, mientras que el churrasco hizo oír su alerta en un lento gotear sobre las brazas...

Y al desperdirme, cuando el reloj de la cercana iglesia desgranó en campanadas la media noche, me llegué hasta el fo-



gón que era solo un montón de cenizas, y al removerlas vi que en su interior se conservaban intactas las rojas brazas, como un símbolo de nuestra amistad, que cubierta por las cenizas del tiempo y la ausencia guardará por siempre el calor que emana de un sentimiento leal, noble y sincero.

FRAY LUCHO.

## Para los jóvenes

Llegar es detenerse. Detenerse es estancarse. Y estancarse, morir en vida. Desgraciado el hombre que piensa que ha llegado; desgraciada de la sociedad que cree que ha conseguido su objeto; desgraciado del pueblo que siente que ha alcanzado la meta. Los hombres, los núcleos sociales y los pueblos nunca deben pensar en la llegada, sino en avanzar siempre, en ascender perpetuamente. Surgir todos los días, con una luz más en el cerebro, con una nueva canción dentro del alma, la vista fija en el confín lejano donde sonríen los ideales, con un paso más hacia adelante, a un lado, pero nunca atrás, dando al viento, como hojas secas, ideales y ensueños acariciados ilusoriamente

ayer, un día, tal es la ley de la vida alta y radiante.

JUAN RAMON URIARTE

## PENSAMIENTO

En el matrimonio, como en cualquier otra orientación de la vida, comenzar bien equivale a haber ganado a medias la batalla.

## EL FARO

Periódico Regional Independiente

Las colaboraciones deben venir firmadas aunque aparezcan con seudónimo.

La Dirección se reserva el derecho de publicar solamente las que crea convenientes.

Los originales no se devuelven sean o no publicados.

## SASTRERIA CARLITOS

De Alberto Ferraro

Desde el 10 de Octubre quedará instalada en la Avda. Artigas.

Se necesita Sirvienta blanca o de color, para campaña.— Tratar en esta Imprenta.

# - REMATE -

El próximo mes se pondrán en subasta pública todas las propiedades de la Sucesión José G. Castilla.

La esquina ubicada en la Avda. Artigas y V. Ponce de León estará fraccionada en solares.

## CAFE "ROMERO"

de JOSÉ ROMERO

Restaurant a la Carte y servicio de  
Confitería atendido por su propio dueño

EQUIPADO CON MODERNA HELADERA "FRIGIDAIRE"

Teléfono La Uruguay, 36. Frente a la Avenida Artigas SAUCE

## CUPON

2º. Concurso Regional de Belleza EL FARO  
Premios de "Joyería del Plata"

Voto por .....

Localidad .....

NOTA:—Escriba con claridad.

Relojes JOYERIA DEL PLATA  
 Alhajas — DE —  
 Plateria COLUCCI Y CRISTOBAL  
 Brillantes

Talleres DE — —  
 Relojeria Una casa de confianza  
 para sus compras



RIO NEGRO, 1672  
 A 50 metros de la Estación  
 del Ferro Carril Central  
 Teléf. Autom. 8 41 49 MONTEVIDEO

Radios  
 Bazar  
 Discos  
 Vietrolas  
 Fábrica  
 de Alhajas

# ¡EXCELENTE OPORTUNIDAD!

PARA ADQUIRIR SUS  
 OBJETOS DE REGALO

Recuerde que esta Casa le ofrece un  
 variado surtido de artículos  
 de buen gusto a  
 bajo precio

## Colucci y Cristóbal

Rio Negro, 1672

Montevideo

# Casa SAETTONI

BAZAR, JUGUETERÍA, ARTICULOS PARAREGALO Y ÚTILES ESCOLARES. -- NOVEDOSO SURTIDO -- PRECIOS BAJOS.

Frente a la Plaza Artigas

## De San Antonio

ENLACES —

Fernández - Alonso

Tuvo lugar el sábado pasado, en la mayor intimidad, la boda de la Srta. Dámasa Elsa Alonso con el Sr. Ambrosio Alcides Fernández, joven y distinguida pareja a quienes rodean generales simpatías.

En la ceremonia civil actuaron de testigos, por parte de la gentil novia, los Sres. Andrés Dabarca, Justo Soca y Francisco Alonso y por el novio los Sres. Doctor Angel Leira Otero, Juan Arrien Jaureguiberry y Juan Percovich.

El acto religioso fué bendecido a las 10 de la mañana con Misa de Velaciones en la Iglesia de ésta, actuando de padrinos la Sra. Esmeralda Paradosi de Raurich y el Sr. Braulio Raurich.

La Srta. de Alonso lució en ésta ceremonia un elegante atavío nupcial que hizo resaltar sus muchos encantos.

Robaina - Alfaro

Como anunciamos en el número anterior, hoy se llevará a cabo el enlace de la Srta. Rosita Alfaro con el Sr. Orlando Robaina.

La ceremonia religiosa que se realizará en la Parroquia de San Antonio será apadrinada por la Srta. Elida Pisano y el Sr. Américo Alfaro.

## Necrológica

Celestina Clavijo de Díaz

A una edad avanzada y rodeada de la consideración y estima de cuantos la conocieron falleció la respetable Sra. Celestina C. de Díaz.

Madre y esposa ejemplar la Sra. de Díaz formó un hogar en el que siempre se guardará eternamente vivo su recuerdo.

Que haya eterna paz en su tumba.

OJOS NEGROS.

## FOOT-BALL

Del Club S. Artigas

Referente al interesante partido internacional que el Club del epígrafe realizará en esta Villa con el Club Huracán, se ha recibido de esa prestigiosa entidad de la ciudad de Mercedes, (Rep. Argentina) la conceptuosa carta que transcribi-

# PANADERIA "ARTIGAS"

ESPECIALIDAD EN PAN DE SANDWICHES E INTEGRAL. BIZCOCHOS Y GALLETAS DE TODAS CLASES. PAN RALLADO.

— REPARTO A DOMICILIO —

ENRIQUE INTROINI
SAUCE

Dpto. de Canelones

mos a continuación:

Mercedes, (Bs. As.) República Argentina, Sep. 14/938.

Al Sr. Pte. del Club Artigas de Sauce—Departamento Canelones, R. O. del Uruguay.

De mi más alta consideración:

Tengo el alto honor de dirigirme al Sr. Presidente, y por su digno intermedio, a los Sres. miembros de esa prestigiosa Institución de la Nación hermana, con motivo del comunicado que nos hace en la fecha el Presidente de la Asociación Amateur Argentina de Foot-Ball, Dr. Antonio Palacio Zino, por intermedio del cual nos dá la grata noticia de que, entre las numerosas justas deportivas que tendrán lugar el 30 de Octubre próximo, en ese hospitalario suelo, entre los hermanos uruguayos y argentinos, le corresponde unir lazos de amistad al Club que presido con el Club Artigas de Sauce, de su digna presidencia.

En tal virtud, cumplo con el deber de expresar, al Sr. Presidente, la íntima satisfacción que experimentan las autoridades y asociados del Club Atlético Huracán, como así también la afición de toda esta Ciudad de Mercedes, pues no puedo ocultar la alta significación que representa un acontecimiento de esta naturaleza, por la honra que constituye para nosotros los argentinos la oportunidad de estrechar lazos de amistad con los hermanos del Uruguay y por el hecho de ser partí de la Institución en que me dirijo, el acontecimiento más trascendental de su vida deportiva.

Con estas sinceras líneas, ruego al Sr. Presidente dé por iniciadas las relaciones entre ambas Entidades, en la seguridad de que para el Club Atlético Huracán es la honra más elevada contar en el seno de sus amistades al Club Artigas de Sauce.

Deseándole a la Institución de su digna presidencia mis más sinceros augurios y en espera de su honrosa contestación, me complace saludar al Sr. Presidente con mi más distinguida consideración.

Pedro I. Chigliazza—Pte.

Manuel S. Asenzo—Srio.

Por tal motivo las autoridades del Artigas se verán precisadas a realizar una colecta entre la numerosa falange de partidarios artiguistas, para agasajar debidamente a esa simpática delegación que arribará a nuestras playas trayendo un mensaje de confraternidad de nuestros hermanos argentinos.

Excusándonos por las molestias que ocasionaremos, desde ya agradecemos profundamente el generoso obolo que no dudamos habrán de ofrecernos.

EL SECRETARIO

Albion fué derrotado por el Club "Lira Uruguaya"

El Dgo. nos visitó el Club «Lira Uruguaya» que venía acompañado por numerosas familias.

A primera hora se midieron las reservas de dichos Clubes triunfando los visitantes por 3 goles a 2.

Mas tarde dirimieron supremacías los primeros teams, sien-

do derrotado el Club local por dos tantos a cero.

Nos visitó también el Sr. R. Contino, delegado del Club «La Costa», expresando a la Directiva del Club Albion los deseos del Club que representa, de recibir la visita de los de la casaca roja para el día 6 de noviembre.—R. F.

Valencia venció al Artigas

Con el team desarticulado por la falta de algunos jugadores titulares debió el Artigas sufrir la segunda derrota de la presente temporada frente al disciplinado conjunto del Club Valencia.

Sin embargo conceptuamos inmerecida la victoria de los visitantes, los cuales en el primer tiempo fueron visiblemente superados por los locales, no obstante lo cual el score favoreció a aquellos.

La etapa complementaria fué equilibrada y técnicamente pobre, por lo que creemos un empate hubiese sido lógico.—E.

## Calera "Toledo"

CALERA Y DEPÓSITO DE FRUTOS DEL PAÍS.

— DE —

Inocencio V. Garin

ESTACION TOLEDO



# U. DE T. DEL U.

En Montevideo:  
Agencia Pérez  
Río Negro, 1671

## Horario de INVIERNO 1938

A regir del día 5 DE ABRIL hasta nuevo aviso

### SALIDAS

PARA	Mdeo.	Sauce	V. N.	Santa Rosa	San Bta.	Caste llanos	San Rmón	R. de Conde	Chamizo	Km. 94
Chamizo-V. N.	6.15	7.20	7.45	7.50	8.05	8.20	8.35	—	8.50	—
Km. 94	7.40	8.45	—	9.15	9.30	9.45	10	—	10.15	10.30
S. Rosa-V. N.	9.05	10.10	10.30	10.35	—	—	—	—	—	—
San Ramón	10.15	11.20	—	11.50	12.05	12.20	12.35	13.30	—	—
Sauce	11.10	12.15	—	—	—	—	—	—	—	—
Km. 94	12.10	13.15	—	13.45	14	14.15	14.30	—	14.45	15
Chamizo	14.25	15.30	—	16	16.15	16.30	16.45	—	17	—
R. de Conde	15.25	16.30	—	17	17.15	17.30	17.45	18	—	—
Sauce	16.25	17.30	—	—	—	—	—	—	—	—
Km. 94	16.25	17.30	—	18	18.15	18.30	18.50	—	19.05	19.20
Sauce - V. Nueva	16.55	17.55	17.55	—	—	—	—	—	—	—
Santa Rosa	17.25	18.30	—	19	—	—	—	—	—	—
San Ramón	17.40	18.45	—	19.15	19.30	19.45	20	—	—	—
San Ramón	18.35	19.40	—	20.10	20.25	—	20.50	—	—	—
Sauce	20.10	21.15	—	—	—	—	—	—	—	—
S. Ramón (L)	1	1.55	—	2.20	2.35	—	3	—	—	—

### REGRESOS:

Km. 94	Chamizo	R. de Conde	San Rmón	Caste llanos	San Bta.	Santa Rosa	V. N.	Sauce	Mdeo.	DE
—	—	—	—	—	—	—	—	6.30	7.30	Sauce
—	—	—	—	—	—	6.45	—	7.15	8.15	Santa Rosa
—	—	—	—	—	—	—	—	7.30	8.30	Rincón
6.45	7	—	6.15	6.30	6.45	7	—	—	—	Km. 94
—	—	—	7.15	7.35	7.50	8.05	8.10	8.30	9.30	Chamizo
—	9	—	9.15	9.30	9.40	9.55	—	10.25	11.30	San Ramón
—	—	—	10.10	10.25	10.40	10.55	—	11.30	12.30	Sauce-V. N.
—	—	—	—	—	—	—	11.10	11.30	12.30	Sauce
10.55	11.15	—	11.30	11.50	12.05	12.25	—	13	14	Km. 94
—	—	—	—	—	—	—	—	13.40	14.40	S. Rosa
—	—	—	13.45	14	14.15	14.30	14.45	—	15.15	16.15
—	—	—	—	15	15.15	15.30	15.45	—	16.10	7.15
15.40	16	—	16.15	16.30	16.45	17	—	17.30	18.30	San Ramón
—	—	—	17.30	17.45	18.05	18.20	18.35	18.25	19	20
—	—	—	18.30	18.45	—	19.15	19.30	—	20	21
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Viaje siempre en Omnibus.

Sauce, abril de 1938.

ESTE HORARIO ANULA LOS ANTERIORES

## DE SANTA ROSA

### ¡DESPIERTA... CORAZON!

¡Despierta... corazón y da la bienvenida  
A la que pone cantos en tus noches sombrías,  
A la que perfuma el aura de tu vida,  
Con la esencia más fina, presagio de sus días.

¡Despierta... corazón! Primavera ha llegado.  
Muy pronto a tus puertas la sentirás golpear;  
Recíbela entonando un salmo, impregnado  
De la tierna dulzura de aquél que sabe amar.

Cuando llegue hasta tí con su manto florido  
Donde se citan todos los hermosos colores,  
¡Olvida, corazón... olvida que has sufrido  
Y se una clara fuente desbordante de amores!

Y... canta, corazón: las cuerdas de tu lira  
Se ornarán con las flores que trae Primavera,  
Y un canto perfumado, plétórico de vida  
Vibrará en las estrofas de tu canción sincera.

Cúbrete con manto de la verde esperanza  
De la ilusión recoge su finísimo tul,  
Donde renace el eco de una remembranza  
Surgiendo del olvido, cual rosa de azul.

¡Despierta... corazón y da la bienvenida  
En un grito de júbilo con ansias del amor,  
Que Primavera aclare la noche de tu vida,  
Y seas alborada con pétalos de flor!

AMALIA BERRONDO.

Primavera de 1938.

### FOOT-BALL

"Molinos del Este" venció por alto score

El Dgo. ppdo. el Club de fútbol Molinos del Este reci-

bió la visita del Club Nacional Talleres de Montevideo, quienes arribaron a ésta en las horas de la mañana, siendo recibidos por los miembros de la C. D. de los locales.

A mediodía les fué servido en su honor, un excelente almuerzo campestre, al que concurren también muchos allegados a los «Molinos».

Por la tarde se realizó el match de fútbol, el cual fué ganado por Molinos, en buena performance, por el abultado score de 6 a 0, siendo autores de los mismos, Manacho (3), Calván, Laza y Pozzi, los restantes.

Terminado el encuentro, se invitó a los visitantes a concurrir al Social Club, donde como sucede todos los domingos nuestras bellas chicas hacían acto de presencia, encargándose ellas de cerrar con broche de oro el paseo de la caballerisca muchachada montevidéana.

El Hachero 2do.

### CUMPLEAÑOS—

Cumplió años, el 28 del mes ppdo, la apreciada Sra. Dolores C. de González.

El 23 de setiembre cumplió 5 años la niñita Gladys Labruna.

### Premios para nuestro Concurso de Belleza

PREMIOS DONADOS POR LA CONOCIDA «JOYERIA DEL PLATA», DE COLUCCI Y CRISTOBAL.  
1.º PREMIO UN RELOJ PULSERA DE ORO MARCA SUIZA. 2.º PREMIO UN RELOJ PULSERA ENCHAPADO EN ORO, MARCA SUIZA. 3.º PREMIO UN RELOJ PULSERA OROMADO. 4.º PREMIO UN NECESER CON ESTUCHE.

### Otros premios

PARA LA REPRESENTANTE DE SAUCE, UN PERFUMADOR PARA TOILET, DONACION DE LA FARMACIA DEL PUEBLO (SAUCE).  
PARA LA REPRESENTANTE DE LA LOCALIDAD DE SAN ANTONIO, UN FRASCO DE EXQUISITO PERFUME DONACION DE LA FARMACIA DEL PUEBLO (SAN ANTONIO).

### ¿Quiere Ud. vestir bien?

Visite la Sastrería IDEAL de JULIO MENDEZ  
Santa Rosa, Dpto. Canelones

### Por fin de estación LA CONFIANZA

SASTRERIA, TIENDA Y MERCERIA de ELIAS MIGUEL

LIQUIDA SU STOCK DE INVIERNO. PARA COMPROBAR HAGANOS

UNA VISITA

SAUCE

PINTURAS  
DUCO

# TALLER URUGUAY

SOLDADURA  
AUTÓGENA

DE

## José R. Silva



Este taller se ha especializado en la construcción de carrocerías y cabinas de todas clases, contando con una instalación completa de maquinaria eléctrica moderna y personal competente.

**Además atiende cualquier trabajo concerniente a los ramos de Herrería y Carpintería**

SAUCE

### En pos de la felicidad

(Viene de la pág 2)

felicidad, en que radica.

Solamente puedo admitir como causal de ella, a nuestro propio contento, muchas veces no ostensible para terceros.

Habíamos dicho que la abstractividad difícil de definir de la felicidad, no lo era para nuestro foro interno.

Todos pretendemos conocer el rumbo para ser felices, todos aducimos profesionalismos en la ciencia de la vida; pero somos menos los que demostramos capacidad en el desempeño de esa profesión. Corroborar en la práctica las teorías, eso es lo maravilloso, lo ideal; y ese ideal es de posible logro por todos, por ese Todos, que tienen el legítimo derecho y anhelo a vivir y no vegetar, por ese Todos que han soñado magníficos proyectos, risueñas esperanzas. La felicidad es inherente al hombre, debe serlo por ser este el ser superior de la creación. Por lo tanto, por su estructura perfecta, es imposible que desdén los encantos que constantemente nos proporciona la naturaleza, siempre prediga para con el hombre que vive con ella.

Quien dice «que esto,—refiriéndose al mundo,—es un Valle de lágrimas», es un ofusca-

do o un pérfido, cuya raíz, precisamente, dista lejos de la salud, de la amplitud espiritual. La oración cristiana nos menciona esa frase; pero, en sentido místico y con un deseo conformista, queriendo que por medio de la comparación entre la situación del orante y el texto de la frase, aquel por acción de Dios, se halle feliz o por lo menos amengüe su desgracia o aflicción.

Pero, si se recurre a esa frase y a otras de igual contenido, en contraposición con lo que es la vida, también debemos recordar hermosas y sabias cláusulas bíblicas conocidas por todos, y lo que es más importante, por todos entendidas. Frases que son realidades y, cuando para algunos no lo son, estos están obligados a pugnar para que ellas sean palpables y no citas de veracidad dudosa.

La Alegría es fundamental por emanar de la Ley de Dios, y todo conduce a su obtención y sostén.—*Rimelvo A. Ardoino.*

Primavera de 1938.

**Escribanía Pública**

— DE —

Manuel Casravilla v  
Carmelo R. González

SAUCE

### PRIMAVERA

Hoy cuando abrí mis ojos a la luz de la mañana sentí en mi alma la caricia de una profusión de bellezas y de luz.

La blancura de lirios delicados húmedos de la frescura de la noche; el trébol que verdea en la hondonada donde ha crecido con profusión; esas pinceladas de color en el monte frutal... y por sobre todo, este cielo límpido, profundo, de un azul intenso, de una belleza purísima; este cielo infinito, que nos hace tan pequeños, y hacia el cual convergen los ideales puros.

Llegó a mis oídos, la charla bulliciosa de unos gorriones que se posaron en el árbol que se viste de hojuelas, curiosas que se asoman a la luz.

Y más tarde el bullicio de la caravana blanca de niños, hoy

más alegres. Me parecieron más blancos sus delantales en la claridad de la mañana, más llenos de luz sus ojos, más inquietas sus cabecitas, más alegre la risa cantarina de sus juegos.

Sentí el contagio de vida de la Naturaleza que renacía y de los niños que venían a mí. Comprendí que los amaba más y los contemplé con alegría y con dolor: pensé que quizá mañana, sentirían en sus almas el frío de los inviernos, que con su manto glacial; no dejaría florecer las primaveras...

Pero luego frente a ellos olvidé mi pena y quise ayudarles a vivir plenamente la Primavera que llega con su derroche de colores y armonías; ojalá el gorgojo de sus notas perdure en sus oídos y ahogue, para siempre yo quisiera, la voz amarga de las penas.

ARAUCANA

Septiembre de 1938.

**CAFE Y BAAR**  
**RODRIGUEZ HNOS.**

Tiene servicio de buffet para fiestas,  
bailes y casamientos.

Precios sin competencia

SAUCE — Frente a La Plaza

# MUNDO SOCIAL

## Nuestro segundo Concurso de Belleza

Se han producido varias sorpresas—

### POSICIÓN DE LAS CONCURSANTES

Yiia Berazategui (S. A.)	70
Roja Batista	65
Carmen Berrutti	62
Lala Costa (S. R.)	59
Olga de Horta Dupouy	53
Adelina Fernández	52
Yolanda Peluffo	47
Lilí Ferrari (Suárez)	45
Olga Durante Zárate (S. A.)	32
Rosita Valenzuela (S. A.)	30
María A. Mattos (S. A.)	24
Rosita Colla	23
Isabel Rímoli (S. A.)	17
Luisa Cosentino	16
Olga Bonino (Toledo)	14

## BAILES

### En el Club "19 de Junio"

Para el 15 del cte. el Club Social «19 de Junio» ha programado un interesante baile el que será prestigiado por una Comisión de jóvenes.

Actuará la típica del profesor Alberto Obelar.

### ALBION CLUB—

El último Dgo. se realizó en la sede del Albion Club la anunciada matinee danzant con singular éxito.

Especialmente invitados hicieron acto de presencia los componentes de la delegación Lira Uruguaya a quienes les fue ofrecido un lunch.

### CUMPLEAÑOS—

El 29 del mes pasado celebró su cumpleaños el Dr. Miguel Civitate.

—La Sra. María A. A. de Laza festejará su onomástico en el día de mañana.

—Festegó su cumpleaños viéndose muy agasajada la joven-cita Delia Moreira.

—Cumplió años el 27 del mes ppdo., el jovencito Wálter Maverino Castro.

### ENLACES —

Para el 19 del cte. se anuncia la boda del joven Norberto Viña con la Srta. Elida Coassiní Peluffo.

## CATOLICAS

### Parroquia de la Sacra Familia del Sauce

Novena en honor de Santa Teresita del Niño Jesús y Triduo al Santísimo Sacramento en adhesión al Tercer Congreso Eucarístico Nacional.

La Novena empezará hoy sábado a las diez y seis horas, con el Rezo del Santo Rosario, Preces y Bendición con el Santísimo.

### TRIDUO EUCHARÍSTICO

Dará comienzo el viernes 7 de Octubre.

Día 1.º: de los Jóvenes y Niños, dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, por la Formación Eucarística de los mismos.

Día 2.º: Día de las señoritas, dedicado a la Santísima Virgen, por su Formación Eucarística.

Día 3.º: Domingo 9—Último día del Triduo y de la Novena—Día de los Hombres y Señoritas—dedicado a San José, por la Restauración Eucarística en la Familia.

En este día, habrá Comunión General de todas las Congregaciones establecidas en la Parroquia, en la Misa de las 8 horas. A las 9 1/2, habrá Misa Cantada.

A las 16 horas, terminación de la Novena y del Triduo—con la Solemne Procesión del Santísimo ejercitándose durante la misma, la tierna devoción de las CINCO VISITAS.

Los sermones del último día, estarán a cargo del Pbro. Dr. Miguel Balaguer.

Los cánticos durante los días de la Novena y Misa, serán ejecutados por el Coro de Señoritas de ésta Villa.

## CINE ARTIGAS

### Mañana se exhibirá FUERA DE LA LEY

Con paso firme de triunfador penetra en su género la primera película policial argentina, desarrollada dentro de un ambiente perfectamente conocido en el Río de la Plata. Tie-

ne este todos los atractivos de los grandes films de aventuras. La emoción de su trama la energía de los personajes.

Intérpretes: Luis Arata, José Gola, Marcos Caplán, Marcelo Ruggero, Irma Córdoba, Susy Derqui.

## Se llamará a Licitación

En el último acuerdo celebrado por el Sr. Ministro de Obras Públicas, se aprobó el proyecto presentado por la D. de Vialidad relativo a la continuación de las obras de la carretera Sauce -Puntas de Pan-tanoso.

## Cotelo correrá en Sarandí

Mañana se correrá en la Villa de Sarandí (Dpto. de Florida), un importante circuito automovilístico, interviniendo en él nuestro conterráneo Oscar Cotelo, de quien se espera una actuación destacada.

La hora de largada será a las 13 horas, siendo transmitida esta prueba por C X 18 Radio Sport.

## DE SUAREZ

### SOCIALES—

Visitó esta localidad, procedente de Montevideo, la simpática jovencita Renée Campero.

—También hemos tenido la grata visita de la gentil Srta. Zulema Suárez.

—Restablecida la Sra. Ignacia González de García.

—Algo mejorado el joven Ricardo Pérez.

—Mejor el apreciado Sr. Ferrnini Ferrari.—Corresponsal.

## Guía Profesional

Dr. Pedro Repetto

Médico - cirujano

SAUCE

Dr. L. Daniel Vidart

Cirujano - dentista

En Santa Rosa lunes y viernes

En Sauce demás días

SAUCE

Juan Pablo Savagnini

Escribano Público

SAUCE

Seferina Elizaga de Giacusa

Partera

SAUCE

C. Alberto Vanini

ARQUITECTO

Miguelete 1458

Teléfono 46945

## Enseñar deleitando

Marta y Jorge



Si algún libro deleita, encanta, atrae y, sobre todo, enseña a los niños, ese libro es «Marta y Jorge».

## LIBROS

Si no encuentra el libro que necesita, solicitenoslo.

### De Constancio C. Vilqil:

EL ERIAL \$ 1.50; LOS QUE PASAN, \$ 0.80; ESLABONES, \$ 0.50.

### Para los niños:

"MARTA Y JORGE", "COMPAÑERO" Y "ALMA NUEVA", \$ 1.00 c/u.; "UPA" Y "MANGOCHO" \$ 0.90 c/u.; Libritos de cuentos (84 títulos) 0.10 c/u.

### Especialmente recomendables:

"ENCICLOPEDIA ESCOLAR" \$ 3.00; "EL ARTE DE TEJER", \$ 3.50; "NUEVO TRATADO TECNICO DE CORTE Y CONFECCION DEL VESTIDO" \$ 18.

Obras de la "BIBLIOTECA RODO", 0.50 el tomo DESCUENTOS ESPECIALES AL POR MAYOR

SUSCRIPCION A LAS REVISTAS: "Atlántida", "Para Ti", "La Chocra", "Billiken", "El Gráfico" y "Tipperary", de Buenos Aires.

### Agencia General "Mentor"

CASILLA CORREO 427 MONTEVIDEO

(Los pedidos de libros también pueden dirigirse a la "Casa Atlántida", Florida 543, Buenos Aires, República Argentina.)



## CASA VICTOR

### TIENDA LA LINDA LINDA

Liquidación total de artículos de Estación

Aproveche estas magníficas oportunidades

Instalada al lado de Boetto Hnos.

Próximamente sorteo de valiosos premios.

A todo comprador por valor de dos pesos en adelante, se le obsequiará con un boleto el que le dará derecho a participar en un sorteo de mercaderías.